

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE AGRICULTURA  
GABINETE SUBSECRETARIO

MEMORANDUM N<sup>o</sup> 01

A : SEÑOR JEFE DE GABINETE PRESIDENCIAL.

DE : SUBSECRETARIO DE AGRICULTURA.

Santiago, 4 de enero de 1994.

En relación a la audiencia solicitada a S.E. el Presidente de la República por el señor Karl Ahlers, Director del DED, adjunto la información que me enviara el Director Regional de CONAF X Región.

Saluda atentamente a Ud.

  
MAXIMILIANO COX B.  
SUBSECRETARIO DE AGRICULTURA



CORPORACION NACIONAL FORESTAL  
 DECIMA REGION DE LOS LAGOS  
 OFICINA REGIONAL DE PUERTO MONTT  
DIRECCION REGIONAL

URGENTE

FAX N° 519 /

FECHA: PUERTO MONTT, 31 DIC. 1993

A : SR. MAXIMILIANO COX, SUBSECRETARIO DE AGRICULTURA.  
 DE : SR. FRANCISCO MENDOZA E., DIRECTOR REGIONAL X REGION.  
 MAT. : REMITE INFORMACION SOBRE SEMINARIO EN COMUNA DE LOS LAGOS.-

Adjunto remito a Ud. resumen de conclusiones del Seminario organizado por el DED-IER sobre Pequeña Propiedad y Bosque Nativo efectuado en la ciudad de Los Lagos los días 23 y 24 de Abril de 1993. Asimismo, se envía nómina de participantes en dicho evento. De igual modo tengo conocimiento, que está en imprenta el compendio de las charlas y exposiciones efectuadas y estimo que serán estas las entregadas próximamente a su Excelencia.

Cabe señalar, que CONAF tiene relaciones con el DED desde hace más de un año, donde se está trabajando en conjunto en el Proyecto Institucional denominado "Campesinos Forestales". Significando así fortalecer la transferencia de conocimientos silvícolas a los campesinos y la elaboración de Planes de Manejo simple para actividades de autoconsumo. También, el DED apoya la instalación de viveros de especies nativas, como es el caso del Convenio adjunto, donde se crea un vivero en la localidad de Pullingue comuna de Panguipulli y se espera en 1994 producir 400.000 plantas de Roble-Rauli-Ulmo y otras para fines de enriquecimiento y plantación en bosques y superficies de propietarios pequeños. Para ello, el DED aporta recursos materiales y humanos, a través de cooperantes con financiamiento ad-hoc. De igual modo, se está trabajando para replicar el próximo año la experiencia de Panguipulli en la comuna de Fresia.

Los contactos y acuerdos con la Agencia de Cooperación Alemana en comento se han realizado a nivel de la Dirección Ejecutiva y para los trabajos puntuales con las Direcciones de la IX, X y XI Regiones

Sin otro particular, y deseándole un Feliz Año Nuevo, se despide atentamente de Ud.,



FRANCISCO MENDOZA ESCALAS  
 INGENIERO FORESTAL  
 DIRECTOR REGIONAL X REGION  
 CORPORACION NACIONAL FORESTAL

## PEQUEÑA PROPIEDAD, RECUPERACION DEL BOSQUE NATIVO Y FOMENTO FORESTAL (LOS LAGOS)

Debido al éxito del Seminario Taller Pequeña Propiedad y Bosque Nativo, realizado en la ciudad de Castro en 1992, el I.E.R. y el DED organizaron una nueva actividad en favor del desarrollo forestal.

Se trata del Seminario "PEQUEÑA PROPIEDAD, BOSQUE NATIVO Y FOMENTO FORESTAL", el cual se llevó a cabo los días 23 y 24 de abril de este año, en Los Lagos y Lipingüe (Xª región), con la participación de más de 200 personas entre autoridades regionales, provinciales y comunales, parlamentarios, representantes de organizaciones campesinas y académicas, profesionales de organismos estatales y de ONGs.

En su inicio se recibió un cordial saludo del Presidente Patricio Aylwin, quien en su atenta carta expresa: "le agradeceré que me remita los documentos y conclusiones para fortalecer el trabajo que estamos desarrollando en la legislación medio ambiental y forestal"

El tema tratado fue de gran importancia para el país debido a su impacto ecológico y social. La propiedad del recurso forestal nativo en Chile es mayoritariamente privada. La legislación que se tramite en el poder legislativo deberá contemplar los estímulos necesarios para que el Estado y el sector privado perfeccionen la producción y la protección de los bosques. El bosque nativo está en peligro de desaparecer y las consecuencias ambientales de tal realidad son de difícil pronóstico.

En Chile se presenta la paradoja, que existiendo grandes extensiones forestales nativas éstas se encuentran en estado de degradación, quedando en evidencia una falta de imaginación y de creatividad para usar y aprovechar de mejor forma el recurso bosque. A través del cuerpo legal en discusión en el parlamento, se trata de adecuar el manejo silvícola y de protección ambiental a condiciones de múltiples beneficios sociales y de resguardo del patrimonio nacional.

Otro problema abordado en el seminario fue la escasez de información sobre el efecto del pequeño productor en la cantidad de bosque que poseen y de las tecnologías utilizadas en su explotación. Asimismo, se manifestó la importancia de favorecer la participación de los pequeños productores en la gestación de las normas y reglamentos en el manejo del bosque nativo.

Dentro de las exposiciones se mencionó el fomentar proyectos para el autoconsumo de madera en la familia campesina, la protección del agua, del suelo y el establecimiento de viveros naturales para la producción y comercialización de plantas, junto con proteger el entorno natural.

El aporte institucional estuvo centrado en el acercar al pequeño productor agrícola al tema del bosque nativo, el favorecer la ruralidad y de aunar esfuerzos para el desarrollo de una educación rural acorde a la problemática ambiental.

Al concluir esta actividad, los participantes hicieron un llamado a apoyar la iniciativa del Proyecto de Ley sobre el Bosque Nativo, formulando una declaración pública al Parlamento de la República.

**Autoridades Públicas**

Joaquín Holzappel A	Gobernador de Valdivia
José Luis Queipul V	Seremi Bienes Nacionales
Juan C. Gallardo G	Director Regional INDAP
Francisco Mendoza E	Director Regional CONAF
Mario Devaud O	Diputado - Distrito 54
Germán Classing	Director Provincial CONAF - Valdivia
Benjamín Cornejo	Director Regional CONAF - IX Región
Oscar Póntigo A	Jefe Provincial CONAF - Cautín
Daniel Barría S	Alcalde - Puerto Octay
Simón Mansilla	Alcalde - Los Lagos
Gonzalo Espinoza P	Alcalde - Valdivia
Ricardo Yoma B	Gerente Técnico CONAF - Santiago
Héctor Adriazola S	Jefe Provincial CONAF - Osorno
Silvia Coto N	Jefe Desarrollo Rural Municipal - Sn. José de la Mariquina
Marcelo Cortés O	Jefe Desarrollo Rural Municipal - Valdivia
Lizandro Barriga	Jefe Provincial CONAF - Llanquihue
Matheos Thielens	Párroco - Los Lagos

**Representativos de Organizaciones No-Gubernamentales,  
Organizaciones, Instituciones y Municipalidades**

APACH - Chiloé	Instituto Profesional de Osorno
CEITA - Chiloé	Junta de Vecinos El Poncho - Puerto Octay
Central Unitaria de Trabajadores	Junta de Vecinos Las Gaviotas - Rupanco
Centro de Madres Las Gaviotas - Rupanco	Junta de Vecinos Las Nieves - Puerto Octay
CODEFF - Valdivia	Junta de Vecinos Piedras Negras - Puerto Octay
CODESUR - Puerto Montt	Junta de Vecinos - Río Bueno
Colegio Ingenieros Forestales - Valdivia	La Voz del Campo
Colegio Profesores - Valdivia	Municipalidad de Corral
Comité Pequeños Agricultores de Calbuco	Municipalidad de Futrono
Comite Pequeños Agricultores El Islote - Rupanco	Municipalidad de Los Lagos
Comunidad Indígena Lafquel - mapu - Osorno	Municipalidad de Mafil
Confederación Trabajadores Forestales - Valdivia	Municipalidad de Paillaco
Cooperativa Regional - Los Lagos	Municipalidad de Panguipulli
Cooperativa Río Bueno	NEHUÉN MAPU - Osorno
CORMA	PRODEMU
Corporación de Promoción Social - Valdivia	PROMARA Ltda.
Dirección Provincial de Educa- ción - Valdivia	SERCÓTEC
FECOSUR - Puerto Montt	Sindicato Agrícola Dollinco
FECOSUR - Osorno	Sindicato Agrícola Espiga de Oro - Panguipulli
Federación Campesina Lanco	Sindicato Agrícola Paillaco
Federación Provincial Pequeños Agricultores - Valdivia	Sindicato Independiente Agrícola - Palena
FREDER	SINERGO - Consultores
FUNDESVAL	TEMSA
INFOR	Union Comunal Pequeños Propie- - tarios - Osorno
	Union Comunal P...

**Profesionales Sector  
Silvoagropecuario y/o Empresarios**

Manuel José A.	Héctor Hugo C.
Rubén Aedo C.	Claudio Kimtch
Guillermo Aguirre V.	Antonio Lara A.
Karl Ahlers	Ruperto Marchant V.
Mónica Amestoy	Ricardo Merino C.
Leonardo Araya V.	Thomas Monfield
Francisco J. Bello D.	Fernando Moraga S.
Jorge Burgos S.	Nancy Neira M.
Juan Campos A.	Salomé Núñez
Elisa Carrasco C.	Cayetano Olivera J.
Jakob Clement	Nemo Ortega A.
Marcelo Cortés O.	Luis Otero D.
Carlos Cristi	Alberto Peña C.
Pablo Donoso H.	Guillermo Ponce F.
Juan Escalona T.	Gladys Queipul V.
Eduardo Espinoza M.	Carlos Ritter L.
Horst Eric W.	Alex Rudolff M.
Franz Eugen A.	Guillermo Salazar O.
Rosé Marie F.	Alejandro Santibáñez
Augusto Firmani	René Vásquez P.
Max Gatlca R.	Hernán Verscheure S.
Edith Geldres	Marcia Villanueva
Luis González R.	Ricardo Yáñez O.
Thomas Helmut S.	

**Dirigentes Campesinos**

Israel Aedo A.	Horacio Cheuquela
Juan Aucapán N.	Víctor Colplante M.
José Calfulef M.	Alicia Contreras C.
Carlos Campayante A.	Blanca Cortés A.
Orlando Campos M.	Enrique Díaz H.
Iris Calfulef A.	Daniel Díaz M.
Dagoberto Catalán J.	René Duhalde

**Profesionales Sector  
Silvopagropecuario y/o Empresarios**

Manuel José A.	Héctor Hugo C.
Rubén Aedo C.	Claudio Kimich
Guillermo Aguirre V.	Antonio Lara A.
Karl Ahlers	Ruperto Marchant V.
Mónica Amestoy	Ricardo Merino C.
Leonardo Araya V.	Thomas Monfield
Francisco L. Bello D.	Fernando Moraga S.
Jorge Burgos S.	Nancy Neira M.
Juan Campos A.	Salomé Núñez
Elisa Carrasco C.	Cayetano Olivera J.
Jakob Clement	Nemo Ortega A.
Marcelo Cortés O.	Luis Otero D.
Carlos Cristi	Alberjo Peña C.
Pablo Donoso H.	Guillermo Ponce F.
Juan Escalona T.	Gladys Queipul V.
Eduardo Espinoza M.	Carlos Ritter L.
Horst Eric W.	Alex Rudolff M.
Franz Eugen A.	Guillermo Salazar O.
Rose Marie F.	Alejandro Santibáñez
Augusto Firmani	René Vásquez P.
Max Gatica R.	Hernán Verscheure S.
Edith Geldres	Marcia Villanueva
Luis González F.	Ricardo Yáñez O.
Thomas Helmut S.	

**Dirigentes Campesinos**

Israel Aedo A.	Horacio Cheuquelaf
Juan Aucapán N.	Victor Colpiante M.
José Calfulef M.	Alicia Contreras C.
Carlos Campayante A.	Blanca Cortés A.
Orlando Campos M.	Enrique Díaz H.
Iris Calfulef A.	Daniel Díaz M.
Dagoberto Catalán J.	René Duhalde

María Inés G.	Victor Navarrete A.
Marcelino Gallardo G.	Iris Obando B.
Rubén Gatica L.	Isabel Oñate N.
Oscar Guarda G.	Carlos Pérez G.
Sergio Hernández A.	Egon Pérez V.
Eliana Hidalgo	Sebastián Segovia G.
Domingo Huenupán C.	Teresa Silva S.
Dagoberto López U.	Jovina Sobarzo S.
Fernando Marileo	José Toledo O.
Plácido Mayorga	Susana Velásquez C.
Rodrigo Mira B.	Edith Wopner S.

### Personal IER

Aída Aguila S.	Sonia Oviedo D.
Verónica Alvarado B.	Mario Pardo D.
José Artigas S.	Nestall Pérez J.
Edgardo Bustamante G.	Marcos Pichún
Iván Cañulef L.	Germán Ruiz C.
Luzmira Cárcamo A.	Nolberto Ruz R.
Lizardo Carrasco	José L. Rebolledo R.
Gladys Carrasco M.	Rosa Rivera C.
Juan Chaparro H.	Juan G. Rochow M.
Rosa De la Cruz B.	Marta Rodríguez G.
Germán Donoso D.	Norma Seguel B.
Eleonira Fuentes M.	Victor Sepúlveda A.
René Hernández B.	René Solís S.
José Hormazabal L.	Raquel Suárez A.
Carlos Jara F.	Augusto Tamayo C.
Luis Lagos B.	Alberto Tattier P.
Rosa López B.	Enzo Vera M.
Rodolfo Maldonado	Marta Vera M.
Desiderio Millanao	Manuel Vera V.
Juana Montiel P.	Virginia Valdés V.
Gerardo Morapastén	María E. Zavalla M.
Eduardo Mosso C.	Luis Zavalla P.
Jorge Navarro L.	Nelson Yaeger N.



CONVENIO DE COOPERACION

Entre el Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica Deutscher Entwick Dogadienst (DED) Av. El Golf 34, Las Condes, Santiago, Casilla 10310, Teléfonos 2283276 representado por Don KARL AHLERS (Director ) y la Corporación Nacional Forestal (CONAF), como entidad responsable del proyecto, representada por don FRANCISCO MENDOZA ESCALAS, Director Regional Décima Región.

Objetivos de la cooperación :

- Instalar y mantener un vivero forestal con especies nativas, que alcanzará una producción máxima de 1.000.000 de plántulas anual en Pullinque, Panquipulli .

El Servicio Alemán se compromete a :

- 1 . Poner a disposición del proyecto la suma que corresponde al DED , según el presupuesto adjunto.
- 2 . Asesorar la parte técnica del vivero, a través del Ingeniero Forestal Franz Arnold, que trabaja como cooperante de CONAF en la X Región.
- 3 . Considerar un apoyo financiero para la coordinación del trabajo en el año 1984.

La Corporación Nacional Forestal se compromete a :

- 1 . Alquilar el terreno correspondiente con una superficie de 3 Há. en Pullinque, Panguipulli.



./..

- 2 . Ejecutar los trabajos correspondientes en la instalación y en el mantenimiento del vivero forestal con especies nativas.
- 3 . Contratar a dos trabajadores calificados para cuidar y mantener el vivero forestal.
- 4 . Poner a disposición del proyecto los fondos correspondientes a Conaf, según el presupuesto adjunto.

PUERTO MONTT, NOVIEMBRE 1993.-

Corporación Nacional Forestal  
Por la Corporación Nacional Forestal  
Director  
Región  
Región  
Los Lagos  
Valdivia - O  
Chile

FRANCISCO MENDOZA ESCALAS  
INGENIERO FORESTAL  
DIRECTOR DECIMA REGION

Por el DED

Dr. KARL AHLERS  
DIRECTOR DED - CHILE